



# City Line

*En Español*

www.ci.longmont.co.us

Junio 2006  
Vol. 17 No. 6

Miembros del Concilio  
de la Ciudad

ALCALDESA  
Julia Pirnack  
303-776-8018

ALCALDE SUBROGANTE  
GENERAL  
Roger Lange  
303-772-0065

1er. DISTRITO  
Doug Brown  
303-772-4312

2do. DISTRITO  
Karen Benker  
303-774-7745

3rd DISTRITO  
Marty Block  
303-651-6654

GENERAL  
Mary Blue  
303-772-3890

GENERAL  
Fred Wilson  
303-772-4922

Programas del  
Concilio de la Ciudad  
son impuestos cada  
Lunes en  
Daily Times-Call

ADMINISTRADOR DE  
LA CIUDAD  
Gordon Pedrow  
303-651-8601

EDITOR DE CITY LINE  
Rigo Leal  
303-651-8840

## Ritmo en el Río comienza el Viernes en la noche

Ritmo continúa  
En su  
11mo. Año con  
una comedia y  
concierto gratis el  
Viernes 7 de Julio  
en Roger's Grove.  
El comediante  
Kevin Fitzgerald  
comienza a las  
6:30 p.m. Kevin  
es muy famoso  
por su papel como  
un veterinario  
en el Planeta de  
los Animales.  
Triple Nickel  
será la atracción  
de la noche con algunos pasos de  
country rock.

Restaurantes estarán ofreciendo  
una variedad de deliciosas entradas  
por un costo mínimo. Nuevo a este  
evento nocturno será el "Kiddie  
Corral" la cual es un área de juego  
interactivo para padres y pequeños  
niños. El festival regresará el  
Sábado en la mañana comenzando a  
las 7:00 a.m. con toda una variedad  
de música, arte, artesanía, comida y  
diversión para toda la familia.

Intégrese a nosotros el 8 de  
Julio en la 8va y Roger's Grove  
en Longmont, presentando  
música y mucho más  
– arte local, actividades de  
artesanía reciclada, comida,  
productos ambientales y  
toneladas de diversión para  
niños, jóvenes y adultos.

El festival comienza a  
las 7 a.m. con el Desayuno  
Prairie preparado por  
el Restaurante Egg & I



seguido de la carrera  
de 5 kilómetros  
Roger's River Run  
a las 7:30, y una  
amplia variedad  
de actividades  
comenzando a las  
8 a.m. Nuevo en  
el evento de este  
año será Outdoor  
Adventure Área,  
la cual incluye  
lecciones de kayak  
para jóvenes, una  
pista de carrera para  
bicicletas y murallas  
para escalar.

Todas las

actividades son gratis pero pueden  
requerir firmar en el evento del  
día. La entrada a Ritmo en el Río  
es gratis. Estacionamiento gratis  
está disponible en el Boulder  
County Fairgrounds y un bus estará  
disponible para el festival.

Ritmo en el Río es auspiciado  
por la Ciudad de Longmont con  
apoyo mayor de la Fundación Jones  
y muchos negocios de Longmont  
y organizaciones de la comunidad.  
Para mayor información, llame a  
Servicios de Recreación al 303-  
651-8404.

**Vea página 4 por  
las actividades  
programadas para  
Ritmo en el Río.**



# Mensaje de la Alcaldesa Julia Pirnack



## Longmont soluciona problemas en colaboración

Longmont soluciona problemas en colaboración. Longmont tiene una bien reconocida y extensa reputación en nuestra región por identificar los problemas pro activamente y trabajando en colaboración con miembros de la comunidad para solucionar dichos problemas. Mientras nuestros residentes y ciudades vecinas reconocen estos creativos programas, ahora Longmont está siendo reconocida a nivel nacional.

Este mes, Longmont es honrada por su liderazgo por la Liga Cívica Nacional (NCL sigla en inglés) como una de las finalistas para el premio All America City. Fundada en 1949, el premio All America Cities (AAC sigla en inglés) reconoce a comunidades de todos los tamaños quienes han hecho progresos mayores en satisfacer sus más importantes necesidades. El premio AAC reconoce la solución de problemas por comunidades de base ejemplares y es dado a comunidades tales como Longmont quienes solucionan problemas cooperativamente y alcanzan resultados.

En la aplicación a City's All-American Cities, nosotros discutimos nuestro reconocimiento que las ciudades tienen un rol más allá de la provisión de servicio municipal. Mientras esto no significa que nosotros hacemos todo para todos, nosotros reconocemos cambios en la estructura económica o social y necesidades de nuestra comunidad y buscamos oportunidades para facilitar la discusión comunitaria, solución de problemas en colaboración y acción. En el 2002, la Ciudad comenzó un Plan de involucramiento comunitario formal, instando a nuestros varios departamentos a planear por un apropiado involucramiento comunitario en nuevos proyectos, iniciativas, pólizas o significativos cambios a programas. Ya sea que un parque es planificado o una planta de agua es localizada, se pide a la comunidad participar en el proceso.

Junto a otros grupos comunitarios, la Ciudad ha tomado un rol de liderazgo en el Plan Multicultural, "Enfoque en Longmont", y el Plan General del Área de Longmont, un proceso a nivel de toda la comunidad que ayudó a guiar el desarrollo dentro del área de planeamiento de Longmont.

El Concilio de la Ciudad se reúne regularmente con la Mesa Directiva del Distrito Escolar St. Vrain para coordinar esfuerzos de solución de problemas comunitarios, desarrollo e instalaciones. Nosotros hemos colaborado en proyectos tales como Proyecto de Respuesta e Intervención de Pandillas (GRIP sigla en inglés) y Bright EYES (Early Years Education Stewards)- Una colaboración de

Longmont con la comunidad de cuidado temprano y educación.

Además del Plan Multicultural y la Iniciativa de Respuesta a Pandillas, el NCL reconoció los esfuerzos de Longmont para enfrentar el problema de la falta de viviendas. El amplio aumento de la falta de viviendas es de una preocupación crítica en nuestra comunidad. El Equipo de Oportunidades de Viviendas de Longmont (LHOT sigla en inglés) es una asociación de colaboración a nivel de toda la comunidad trabajando

para terminar con la falta de viviendas. Su misión es eliminar la falta de viviendas en el área de Longmont dentro de 10 años al eliminar las causas de raíces de la falta de viviendas.

La comunidad determinó en el Retiro sobre la falta de viviendas realizado en Noviembre del 2003, que solo al estar unidos podríamos encontrar una solución a este problema. Como un resultado del retiro, la misión y membresía del LHOT fueron expandidas para reflejar un reconocimiento que el problema de la falta de viviendas es a nivel de toda la comunidad impactando no solo al gobierno de la ciudad, sino que a los proveedores de servicios sin fines de lucro también, como a negocios locales y la comunidad religiosa. Mientras muchas comunidades del tamaño de Longmont han comenzado a enfrentar el problema de la falta de viviendas, LHOT piloteando el Programa de la Primera Vivienda ha proveído un recurso a las comunidades vecinas que buscan implementar un programa similar.

Longmont fue seleccionada como una finalista para el estimado premio All-American Cities porque la Ciudad reconoce sus problemas y desafíos y ha creado colaborativa y pro activamente una variedad de programas creativos que están haciendo una diferencia en la comunidad. Además, estos programas han crecido dentro de iniciativas dirigidas por la comunidad que tienen el potencial de ser reproducidas e implementadas en otras comunidades.

Una delegación viajará a Anaheim a mediados de Junio para representar a la Ciudad en la competición final. Ya sea que nosotros ganemos o no una de las designaciones nacionales, es un honor extraordinario el haber sido nombrada una finalista. Yo felicito a cada miembro de la comunidad que ha participado en mejorar nuestra comunidad. El reconocimiento de NCL honra los esfuerzos de todos nosotros – miembros de la comunidad y sus servidores civiles.



Julia Pirnack

# Desayuno servido a los que viajen al trabajo en bicicleta

El Miércoles 28 de Junio del 2006, miles de personas viajarán a sus trabajos en bicicleta en vez de conducir sus carros. Esta es la fecha en que la legislatura de Colorado ha declarado como el Día de ir a trabajar en bicicleta, un evento anual que educa e invita a las personas a ir a trabajar en bicicleta.

¿Porqué ir a trabajar en bicicleta? Esta es una gran forma de salir del tráfico, ahorrar gasolina y hacer algún ejercicio al mismo tiempo, de manera que viajar en bicicleta tiene sentido.

Muchas de las áreas



metropolitanas a través del estado tienen su Día de ir a trabajar en bicicleta, pero el área metropolitana de Denver/Boulder, teniendo la mayor población, también tiene el evento mayor.

En el Día de ir a trabajar en bicicleta 2005, más de 18,000 individuos a través del área metropolitana Denver/Boulder condujeron sus bicicletas al trabajo y redujeron las millas viajadas en carro en nuestros

caminos en poco más de 268,000 millas en un solo día.

Los individuos conduciendo sus bicicletas a Longmont o en su camino fuera de la ciudad pueden disfrutar de un desayuno gratis en una de las seis ubicaciones. Estaciones de desayuno estarán abiertas tan temprano como a las 6:30 a.m. y continuarán sirviendo a los ciclistas hasta las 8:30 a.m. En Longmont los desayunos serán proveídos a los ciclistas en los siguientes lugares:

- \*Centro Cívico de Longmont, 350 de la Calle Kimbark
- \*Deja Brew Coffee Shop, 600 de S. Airport Road
- \*Great Harvest Bread Company, 1100 de Ken Pratt Boulevard
- \*Jave Stop, 301 de la Calle Main
- \*Panera Bread, 425 de Ken Pratt Boulevard
- \*St. Vrain Valley & Premier Members Credit Unions – RTD Roosevelt park-n-Ride, 775 de la Calle Coffman

El Concilio Regional de Gobiernos de Denver, una agencia de planificación con más de 50 ciudades y condados miembros de gobiernos, organiza el Día de ir a trabajar en bicicleta. Este es un esfuerzo en conjunto de un equipo de dedicados y entusiastas socios planificadores y auspiciantes incluyendo la Ciudad de Longmont, Bicycle Longmont, el Daily Times-Call y Amgen.

Para información específica e inscripción por Internet, visite la página electrónica de DRCOG en [www.drcog.org](http://www.drcog.org) y presione en el icono Bike to Work Day. La inscripción en el Internet está ahora disponible.

## Se necesitan voluntarios para enseñar inglés

Intercambio de comunidades es una organización sin fines de lucro que ofrece clases de inglés como segunda lengua a estudiantes adultos en Longmont.

Ellos están ahora buscando nuevos voluntarios para enseñar a individuos o a pequeños grupos. Los horarios de estas clases son flexibles debido a que ellos tienen estudiantes con diferentes horarios.

No es necesario hablar español o tener experiencia previa en enseñar. Ellos están buscando personas entusiastas y pacientes quienes son capaces de comprometerse por un mínimo de tres meses. Intercambio provee entrenamiento, talleres de entrenamiento, materiales y apoyo continuo.

Interesados en ser voluntarios: favor de contactar Vicky Holdridge al 303-996-0275 o [Vicky@intercambioweb.org](mailto:Vicky@intercambioweb.org) por mayor información o postular en el Internet en [www.intercambioweb.org](http://www.intercambioweb.org)

Interesados en ser estudiantes: Favor de contactar Brett Kassels al 303-774-8827 o [brett@intercambioweb.org](mailto:brett@intercambioweb.org) o visite nuestra nueva ubicación en: 82 de Avenida 21, Suite C, Longmont, CO 80501. Intercambio de Comunidades es una organización 501 © (3) sin fines de lucro. Todas las donaciones son exentas de impuestos.

## Una mordida, una vida cambiada para siempre

Protéjase usted mismo.

Virus West Nile puede golpear a cualquiera de cualquier edad. Y uno de cada cinco que están infectados sufrirá de una enfermedad de debilitamiento que puede durar toda una vida. Peor todavía, algunos de ellos perderán la vida. Tome acción y protéjase usted mismo todo el verano.

Par mayor información llame a la línea de 24 horas del Virus West Nile al 303-441-1460 o visite [www.bouldercountymosquito.net](http://www.bouldercountymosquito.net)

Recuerde los cuatro siguientes consejos:

- Use DEET- repelente de insectos mejorado
- Vista camisas de manga larga y pantalones
- Evite los exteriores desde el atardecer hasta el amanecer
- Drene las aguas estancadas en el exterior de su casa



# Programa de actividades del Ritmo en el Río



## Viernes en la Noche, 7 de Julio

5:00 – 8:30 p.m. Restaurantes locales sirven deliciosas comidas  
5:00 – 8:30 p.m. Área de Juegos Kiddie Corral  
6:30 – 7:15 p.m. Comedia: Kevin Fitzgerald  
7:30 – 9:00p.m. Country/rock: Triple Nickel

---

## Programa del escenario principal Sábado 8 de Julio

7:30 – 8:00 a.m. Entretenimiento música ambulante	1:30 – 2:15 p.m. Me & Julio
8:00 – 8:45 a.m. One Lucky Guy	2:15 – 2:45 p.m. Paul Borrillo
9:00 – 9:45 a.m. Tobatana Marimaba Group	2:45 – 3:30 p.m. Scott Vond Band
10:00 – 10:45 a.m. 17 Avenue All Stars	3:45 – 4:45 p.m. Kelly J Band
11:00 – 11:45 a.m. Jill Watkins' Blues Band	5:15 – 6:30 p.m. The Nacho Men ( espacio para bailar adelante)
12:15 - 1:15 p.m. Chase n' the Dream	

---

## Programa del escenario anexo Sábado 8 de Julio

8:00 – 9:00 a.m. Damn Straps Folk – con un toque de bluegrass  
9:00 – 9:20 a.m. Carrera Roger's River Run - Resultados y premios  
9:30 – 10:15 a.m. Connie and Co's – Magia para niños  
10:25 – 10:50 a.m. Bombero Mike Manzo exhibición de las extraordinarias habilidades de Shadow, el perro detector de incendios.  
11:00 – 12:00 p.m. Elvis: "La forma en que este era" por Paul Torrez  
12:20 – 1:20 p.m. Face, Una banda vocal estremece el anexo  
1:40 – 2:40 p.m. Homeslice: Una vena musical que lo estremecerá  
2:55 – 3:55 p.m. Fort Collins Bluegrass Band: Bluegrass puro y música country antigua  
4:10 – 5:10 p.m. Gobs O'Phun: Irlandés tradicional y folclore escocés "N" Fun

---

## Programa de Actividades

Lanzamiento de Globos de aire caliente (dependiendo del tiempo)	6:30 a.m.
Desayuno Prairie (\$3 por persona)	7:00 – 10 a.m.
Carrera 5 kilómetros Roger's River (día de inscripción comienza a las 6:30 a.m.)	7:30 a.m.
The Market Place	8:00 a.m. – 6:00 p.m.
Longmont Studio Tour store	8:00 a.m. – 6:00 p.m.
Planeta de las artes	8:00 a.m. – 6:00 p.m.
Kiddie Corral	8:00 a.m. – 6:00 p.m.
Calles Seguras	8:00 a.m. – 3:00 p.m.
Non-Profit Row	8:00 a.m. – 3:00 p.m.
City Street	8:00 a.m. – 3:00 p.m.
Kids' Day Out	9:00 a.m. – 5:00 p.m.
Relaxation Station	9:00 a.m. – 5:00 p.m.
Restaurant Row	10:00 a.m. – 6:30 p.m.
Outdoor Adventure Land	8:00 a.m. – 5:00 p.m.
Carrera de Patos	3:00 p.m.



## City Line

City Line is a monthly informational newsletter published by the City of Longmont for its residents.

For questions about this publication call 303-651-8840

---

¿Le gustaría a usted recibir las noticias de Ciudad de Longmont City Line en español? Llame a la oficina del Administrador de la Ciudad al número 303-651-8601.